

semaine / week

8.7-14.7

28

1974

bulletin

COUNCIL DECISIONS, JUNE 1974

I am glad to inform you that, at its Fifty-second Session on 26 and 27 June 1974, the Council made the following decisions :

- The replacement of Professor K. Johnsen, who expressed the desire to be relieved of his duties as Director of the ISR Department, by Dr. W. Schnell, for a period of one year, i.e. until June 1975. After that date, Dr. F. Bonaudi will succeed Dr. W. Schnell at the head of the Department for a two-year period, i.e. until June 1977.
- The appointment of Dr. F. Ferger as Leader of the ISR Division in replacement of Dr. W. Schnell, as from 1 July 1974, for a three-year period, i.e. until June 1977.

W. Jentschke
Director-General,
CERN Laboratory I

DECISIONS DU CONSEIL, JUIN 1974

J'ai le plaisir de vous annoncer que le Conseil, à sa cinquante deuxième session, les 26 et 27 juin 1974, a pris les décisions suivantes :

- Le remplacement du Professeur K. Johnsen - qui a exprimé le désir d'être relevé de ses fonctions de Directeur du Département ISR - par M. W. Schnell, pour une période d'un an, c'est-à-dire jusqu'en juin 1975. Après cette date, M. F. Bonaudi lui succédera à la direction du Département pour une période de deux ans, c'est-à-dire jusqu'en juin 1977.
- La nomination de M. F. Ferger comme Chef de la Division ISR en remplacement de M. W. Schnell, à compter du 1er juillet 1974, pour une période de trois ans, c'est-à-dire jusqu'en juin 1977.

W. Jentschke
Directeur général,
CERN Laboratoire I

seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SÉMINARS

Thursday, July 11
16.30
Auditorium

"Diffraction Dissociation of Protons on a Deuterium Gas Jet Target
at NAL" (Rochester-Rockefeller-Dubna-NAL collaboration)
by K. Goulios / Rockefeller University

Tuesday, July 16
16.30
Auditorium

"Abnormal Nuclear States and Vacuum Excitations"
by T.D. Lee / Columbia University

enseignement

SUMMER STUDENTS LECTURES

next week :

In the Auditorium
Language : English

at 08.45 16.7 }
 *17.7 } - by Mrs. D. Burkhardt & "FORTRAN
 18.7 } Miss S. Kurjo programming
 19.7 } at CERN" (+)
at 14.00 *17.7) - extra lecture in addition to the one at 8.45

(+) Informal tutorial sessions will be held in the afternoon - see
abstracts for further details.

COURS DE LANGUES / LANGUAGE COURSES

Programme 1974 - 1975

=====

Liste des Cours / List of Courses

| <u>Langue</u> | <u>Méthode</u> | <u>Niveau</u> | <u>Language</u> | <u>Method</u> | <u>Level</u> |
|---------------|--------------------------|---------------|-----------------|-------------------------|--------------|
| Anglais | Audio-visuel | 1 | French | Audio-visual | 1 |
| | Audio-visuel/Audio-oral | 2 | | Audio-visual/Audio-oral | 2 |
| | Audio-oral | 3-4 | | Audio-oral | 3 |
| | Conversation/ | 5 | | Conversation/ | 3-4-5 |
| | Entraînement grammatical | | | Grammar Practice | |
| Allemand | Conversation/ | 4 | German | Conversation/ | 4 |
| | Entraînement grammatical | | | Grammar Practice | |

Le programme, contenant la description détaillée des cours, les horaires, les taxes d'inscription et la procédure d'inscription, peut être obtenu en retournant la carte jaune qui a été distribuée à tout le personnel. Au cas où vous l'auriez perdue, utilisez le coupon ci-dessous.

Ce programme peut également être consulté dans les Secrétariats de Division ou aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le bâtiment de l'Administration, près du restaurant N°1, dans le bâtiment 504, entrée du restaurant N°2, et à la baraque 589, salle 8.

DERNIER DELAI POUR LES INSCRIPTIONS :

vendredi 30 août 1974

The programme containing a detailed description of the courses, the time-table, the enrolment fees and the enrolment procedure, can be obtained by returning the yellow card which has been distributed to all staff members. If you have lost it, please use the form below.

This programme can also be consulted at the Secretariat of your Division or on the Training & Education notice boards placed in the Administration Building, near the restaurant N°1, in Building 504, entrance of the restaurant N°2, and in barrack 589, room N°8.

DEAD-LINE FOR ENROLMENTS :

Friday, 30th August, 1974

A : Mlle M. Duval - Service de l'Enseignement

PROGRAMME 1974 - 1975 DES COURS DE LANGUES

NOM/NAME : Division :

cern information

ETUDIANTS D'ETE 1974

Comme les années précédentes, le CERN recevra pendant l'été des étudiants venus d'universités ou de collèges techniques de nos pays-membres. Le nombre total d'étudiants cette année est 150 et les mois de pointe sont juillet et août. Les chefs de travail devront, comme d'habitude, éviter une utilisation abusive des facilités offertes (y compris les ordinateurs). Ceci dit, n'oublions pas qu'en retournant dans son pays chaque étudiant donnera à x personnes ses impressions sur le CERN, donc 150x personnes recevront des informations directes. Vous êtes prévenus !

Le programme des conférences est presque terminé. Les détails seront donnés dans les prochaines éditions du Bulletin et le programme complet (y compris les résumés des conférences) sera disponible dans les dix prochains jours sous la forme d'une brochure. Cette brochure sera distribuée à tous les étudiants et aux conférenciers ainsi qu'aux secrétariats de divisions. Toute autre personne intéressée devra contacter le Service des Boursiers et Attachés (2847/4473) après le 8 juillet. La première conférence sera donnée le 16 juillet (voir la rubrique "Enseignement" de ce Bulletin); ensuite une ou deux conférences seront données chaque jour jusqu'au 28 août. Toutes les conférences seront données en anglais et auront lieu dans l'amphithéâtre.

W. Blair

TO MEMBERS OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

(Pension Fund and Savings Fund)

The Annual Report for 1973 of the CERN Staff Insurance Scheme is now being printed, and copies will be obtainable from divisional secretariats or from the administration of the Scheme within the next few days.

The annual plenary meeting of the members of the Scheme will be held in the early autumn.

AUX MEMBRES DE LA CAISSE D'ASSURANCES

(Caisse de Pensions et Caisse d'Épargne)

Le Rapport annuel de la Caisse d'Assurances du CERN pour l'année 1973 est en cours d'impression. Des exemplaires seront à votre disposition au secrétariat de votre division ou à l'administration de la Caisse dans les jours qui viennent.

L'assemblée générale annuelle des membres de la Caisse aura lieu au début de l'automne.

ON RECHERCHE ...

- La personne qui a emprunté le téléphone du bureau R-021, bâtiment 6, est instamment priée de bien vouloir le remettre en place.
- Dans la semaine du 19 au 23 juin, zone sud PS, près du faisceau D31, un rack CERN contenant diverses alimentations Oltronix et autres, a été emprunté par erreur. Contacter de toute urgence le groupe Lundby, Tél. 3433 - 2290.

C.E.S. ST.-GENIS

A la demande de Monsieur le Principal, le Conseil des Parents d'Elèves du C.E.S. de St.-Genis invite toutes les personnes intéressées à une soirée d'information le lundi 8 juillet, à 20h.30, Salle des Fêtes de St.-Genis.

OBJETS TROUVES EN JUIN 74

A réclamer au Service de Sécurité

- Le 7.6.74, un porte-monnaie avec argent trouvé parking Bât.168;
- Le 13.6.74, une montre trouvée au MSC;
- Le 14.6.74, un parapluie trouvé dans la navette;
- Le " " , une pipe trouvée salle de conférence Bât. 54;
- Le 17.6.74, un pullover trouvé à la Coop;
- Le " " , un anorak enfant trouvé à la Coop;
- Le " " , un porte-document trouvé à la Coop;
- Le 18.6.74, une bague trouvée lavabo Bât. 513;
- Le " " , un livre et un étui trouvés à la bibliothèque;
- Le " " , un couteau trouvé infirmerie centrale;
- Le 19.6.74, une boucle d'oreille trouvée parking labo.5;
- Le " " , un gilet de laine trouvé au Bât.14.

COURS EXTERIEURS

Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le Bâtiment de l'Administration, près du Restaurant N°1, dans le Bâtiment N° 504, entrée du Restaurant N°2, et dans la baraque N° 589, salle 8. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.) sont du ressort de votre division.

Programme annuel :
=====

STAGES CEGOS POUR L'ANNEE 1974
Suresnes - France

CENTRE DE PERFECTIONNEMENT TECHNIQUE (C.P.T.)
Rueil-Malmaison - France

Programme des stages organisés au 4ème trimestre de 1974 et en 1975.

Séminaires :
=====

CENTRE DE PERFECTIONNEMENT TECHNIQUE (C.P.T.)

- La simulation en automatique
8, 9 et 10 octobre 1974 à l'Ecole Nationale Supérieure de Mécanique, Nantes.

INSTITUT NATIONAL POLYTECHNIQUE DE GRENOBLE

- Magnétisme et matériaux magnétiques
23 au 27 septembre 1974.

•

LISTE DES POSTES VACANTS AU 2 JUILLET 1974
=====

L A B O R A T O I R E I

| <u>No de Poste</u> | <u>No de Vacance</u> | <u>Titre</u> | <u>Grade</u> | |
|--------------------|----------------------|--|--------------|----|
| NP-RE-OP-303 | 74-61 | Technicien de Laboratoire (Electronique) | 7 | |
| NP-TG-305 | 74-116 | Physicien | 9/10 | |
| NP-RE-312/313 | 74-146 | Mécanicien | 5/6 | |
| NP-RE-21-314 | 74-145 | Technicien de Laboratoire (Mécanique) ou (Electromécanique) | 6/7 | |
| | | ** | | |
| MSC-EN-DO-009/013 | 74-6 | Dessinateur Projeteur (Mécanique) | 6/7 | |
| | | ** | | |
| TC-PA-IN-051 | 74-131 | Assistant Technique (Electronique) | 7/8 | |
| TC-BE-189 | 74-50 | Technicien de Laboratoire (Mécanique) ou (Electromécanique) | 6/7 | |
| TC-BE-MI-101/124 | 74-134 | Physicien | 9/10 | |
| TC-L-BT-371 | 74-47 | Assistant Technique (Electromécanique) | 7/8 | |
| TC-BEC-384/388 | 74-27 | Technicien de Laboratoire | 6/7 | B+ |
| TC-L-BC-392 | 74-115 | Mécanicien | 5/6 | |
| TC-2m-EP-405 | 74-19 | Opérateur (Chambre à Traces) | 5 | B+ |
| TC-BE-RF-406 | 74-13 | Physicien ou Ingénieur (Electricité) ou (Electronique) | 9/10 | |
| | | ** | | |

| | | | | |
|-------------------|--------|---|--------|----|
| DD-SI-DR-035 | 74-122 | Chef d'équipe (Reliure industrielle) | 6 | |
| DD-SP-090 | 74-9 | Programmeur Scientifique (Physicien) ou (Mathématicien) | 8/9/10 | |
| DD-CC-108 | 74-120 | Assistant, Service Exploitation des Calculatrices | 8/9 | |
| DD-TS-112 | 74-123 | Dessinateur Projeteur (Circuits imprimés) | 6 | B+ |
| DD-ER-119 | 74-9 | Programmeur Scientifique (Physicien) ou (Mathématicien) | 8/9/10 | |
| DD-SI-DR-200 | 74-129 | Dactylographe de rapports scientifiques | 5/6 | |
| DD-ER-233 | 74-97 | Ingénieur (Electronique) | 8/9 | B+ |
| DD-OM-248 | 74-121 | Assistant Technique (Electronique) | 7/8 | |
| DD-SI-DR-249 | 73-51 | Assistant Technique (Reproduction des Documents) | 7/8 | |
| DD (Réserve) | 74-8 | Opérateur (Calculatrices électroniques) | 4/5 | |
| DD (Réserve) | 74-10 | Programmeur de Systèmes (Mathématicien) ou (Physicien) ** | 8/9/10 | |
| MPS-ML-018 | 74-86 | Technicien de Laboratoire (Technique du vide) | 6/7 | B+ |
| MPS-LI-030 | 74-132 | Technicien de Laboratoire (Electronique) | 6/7 | B+ |
| MPS-ML-257 | 73-201 | Dessinateur-Projeteur (Mécanique) | 6/7 | |
| MPS-ED-270 | 73-158 | Ingénieur (Electronique) ou (Electricité) | 9/10 | |
| MPS-BR-397 | 74-31 | Assistant Technique (Electronique) | 8 | |
| MPS-BR-450 | 74-60 | Assistant Technique (Electricité) ou (Electronique) | 7/8 | |
| MPS-ML-460 | 74-77 | Dessinateur-Projeteur (Mécanique) | 7 | |
| MPS-ML-461 | 74-79 | Ingénieur (Mécanique) ** | 9/10 | |
| ISR-RF-048 | 74-2 | Technicien de Laboratoire (Electronique) | 6/7 | B+ |
| ISR-MA-188 | 72-302 | Physicien ou Ingénieur (Electricité) | 10 | |
| ISR-MA-219 | 74-139 | Technicien de Laboratoire (Electronique) | 6/7 | |
| ISR-MA-354 | 74-91 | Physicien ou Ingénieur | 8/9 | |
| ISR-MA-355 | 74-144 | Physicien ou Ingénieur dans le domaine de la cryogénie | 8/9 | |
| ISR-MA-356 | 74-138 | Technicien de Laboratoire dans le domaine de la cryogénie | 6/7 | |
| ISR-GE-DO-357/358 | 74-136 | Dessinateur-Projeteur (Mécanique) ** | 6/7 | |
| DG-CS-012 | 74-141 | Employé(e) de Bureau-Dactylographe ** | 4/5 | |

| | | | |
|---------------------|--------|---|-------|
| 7-SY-MI-012 | 74-102 | Contrôleur (Sécurité du Travail) | 7 |
| | | ** | |
| PE-PM-AD-TT-123/126 | 74-98 | Téléphoniste | 4/5 |
| | | ** | |
| FIN-SAP-MA-096 | 74-52 | Emballeur principal | 4/5 |
| FIN-TDA-171 | 74-138 | Délégué Administratif Supérieur | 10/11 |
| | | ** | |
| SB-DT-ST-TU-040 | 74-70 | Tuyauteur | 5 |
| SB-DT-ST-SE-252 | 74-69 | Serrurier-Forgeron | 5 |
| SB-AC-AO-SP-344 | 74-133 | Technicien de Laboratoire (Technique du vide) | 6/7 |
| | | ** | |
| ESO-TP-DL-06 | 74-135 | Secrétaire | 5/6 |
| ESO-TP-CS-11 | 74-108 | Ingénieur (Electronique) | 9/10 |
| ESO-TP-OP-27 | 74-93 | Ingénieur ou Projeteur en Calcul Optique | 8/9 |
| ESO-TP-DL-IS-35 | 73-214 | Physicien Supérieur, Astronome Supérieur, ou Ingénieur Supérieur (Electronique) | 10/11 |

L A B O R A T O I R E II

| | | | | |
|---------------|--------|--|-------|----|
| 011-MA-DI-335 | 74-112 | Technicien de Laboratoire (Electromécanique) | 5/6/7 | B+ |
| 080-EA-398 | 73-266 | Technicien de Laboratoire (Electromécanique) | 6/7 | |
| 050-CO-414 | 74-35 | Physicien, ou Ingénieur (Electricité ou Electronique) | 9/10 | B+ |
| 045-PS-AP-425 | 74-113 | Assistant technique (Electronique) ou (Electricité) | 7/8 | B+ |
| 103-SI-EL-426 | 74-90 | Electricien | 6 | |
| 105-SI-FL-427 | 74-117 | Opérateur (Refroidissement - Climatisation) | 6 | |
| 105-SI-FL-428 | 74-118 | Opérateur (Refroidissement - Climatisation) | 6 | |
| 111-SA-AD-429 | 74-128 | Employée de Bureau-Dactylographe | 5 | |
| 014-MA-IN-430 | 74-143 | Ingénieur | 8/9 | B+ |

B+ = Comité de sélection déjà préparé

NOTA : Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

Prix des repas dans les restaurants du CERN

Les "menus à 5Fr" qui ont été servis récemment à titre d'essai dans les restaurants nos 1 et 2 ont été consommés, en moyenne, par 340 personnes par jour, sur un total d'environ 1700 clients pour le repas de midi. Cela représente 22% de la clientèle, la proportion ayant été sensiblement la même dans les deux restaurants.

Au tarif habituel, ces menus auraient coûté en moyenne 6Fr au lieu de 5Fr. La différence de 1Fr provient du fait que la main d'oeuvre nécessaire pour un menu standard est moindre que celle qui est requise pour préparer et servir la grande variété de plats habituellement offerts dans nos restaurants. En outre, les prix du tarif habituel comportent une participation à des frais de personnel relatifs à d'autres prestations que les repas de midi.

Il est intéressant de noter que la dépense moyenne des 1700 clients des restaurants nos 1 et 2 pour leur repas de midi, boisson comprise, est habituellement d'environ 5,50Fr.

Cela étant, le Comité estime souhaitable que nos restaurants servent régulièrement un "repas du jour" à prix modéré (menu complet ou plat unique), en parallèle avec une certaine variété de plats "à la carte", relativement plus coûteux.

Afin de fixer la composition et le prix des "repas du jour" de manière à satisfaire un maximum de clients, le Comité fait appel à votre coopération en vous priant de remplir et de renvoyer le questionnaire ci-dessous.

Q U E S T I O N N A I R E (Mettre des croix dans les cases appropriées)

1. Prenez-vous régulièrement votre repas de midi dans un restaurant du CERN?
oui ☐ non ☐ si oui, le(s)quel(s)? no 1 ☐ no 2 ☐ no 3 ☐
2. Est-ce votre repas quotidien principal ? oui ☐ non ☐
3. En êtes-vous généralement satisfait :
- quant à la qualité ? oui ☐ non ☐
- quant au prix ? oui ☐ non ☐
4. Avez-vous essayé les "menus à 5Fr" ? oui ☐ combien de fois? ☐
non ☐
5. Ces menus vous ont-ils satisfait ? oui ☐ non ☐
Si non, pourquoi ?
6. Si un "repas du jour" était instauré, que souhaiteriez-vous qu'il comprenne ?
- un plat unique ☐ ou un menu complet ☐
- une boisson ☐
7. Autres commentaires :
.....
.....

Nom : Division : Date :

(A renvoyer au secrétariat des Services des Affaires sociales, même après vos vacances).

The Prices of Meals in CERN Restaurants

The recent experiment of offering a 5Fr lunch in restaurants nos 1 and 2 showed that 340 such meals were sold per day, out of a total of approximately 1700 lunches. This represents 22% of the meals served, the proportion being the same in both restaurants.

By the usual prices, these lunches should have cost an average of 6Fr instead of the 5Fr charged. The difference of 1Fr being explained by the fact that the labour necessary for a standard lunch is less than that usually required to prepare and serve the wide variety of meals normally offered in the restaurants. In addition, the normal tarif includes a subsidy to the personnel costs incurred in the services provided elsewhere in CERN at times other than midday.

It is interesting to note that the average price paid for the 1700 lunches served in both restaurants, including a drink, is usually about 5,50Fr. This being the case, the Committee thinks it might be a good idea to have a regular "standard menu" at a controlled price, (either a full meal or one course) in addition to a certain variety of meals "à la carte" and therefore relatively more expensive.

In order to decide about such a meal and at a reasonable price which will satisfy the maximum number of people, the Committee asks for your cooperation by completing and returning the following questionnaire.

Q U E S T I O N N A I R E

Please put a cross in the appropriate box.

1. Do you regularly buy your lunch in a CERN restaurant ?
yes ☐ no ☐ if yes, which one? no 1 ☐ no 2 ☐ no 3 ☐
2. Is this your main meal of the day ? yes ☐ no ☐
3. Are you generally satisfied : - with the quality ? yes ☐ no ☐
- with the prices ? yes ☐ no ☐
4. Have you tried the 5Fr meals ? yes ☐ how many times ? ☐
no ☐
5. Were you satisfied with these meals ? yes ☐ no ☐
If no, why not ?
6. If a "standard menu" was introduced, would you like it
- to offer a one course meal ☐ or to comprise a full menu ☐
- to include a drink ☐
7. Other comments ?
.....
.....

Name : Division : Date :

(To be returned to the Secretariat, Social Affairs Services, even if after your holidays).

association du personnel

EXECUTIVE COMMITTEE

Minutes of the last meeting held on July 1st.

The committee commented on two draft Information Sheets : a) Home Station and Residence Category and b) Special Leave.

Reports were received on the recent meetings of the Finance Committee's Working Groups on Salaries and Pensions. For the moment these Groups are preserving the status quo.

Agenda of the forthcoming meeting, 8.7.74.

1. Employment Policy.
2. Report from FICSA.
3. Safety.
4. Any other business.

STAFF COUNCIL MEETING - 10.7.74

Agenda :

1. Employment Policy - the Association wishes to prepare statements of policy for all aspects of employment within the Organization.
2. Propositions for the Director General - the Association has been invited to prepare topics for direct discussions with the Director General.

Any staff member having contributions to make on either of these topics should contact his representative.

ACTIVITES PENDANT L'ETE

SPORT : Badminton : chaque mardi à 9 h à la piscine des Vernets. Renseignements auprès de Mme VAN HOLTEN - 98.20.29 et de Mme VANROBAYS - 45.50.51.

Marche : mercredi 17 juillet : Crêt d'Eau (3h)) rendez-vous 9h15 devant
jeudi 8 août : Trelex Woods (1½h)) l'arrêt du bus à l'en-
mercredi 21 août : Crêt de la Neige) trée principale.

ARTS ET ARTISANAT : Mme DE RAAD - 53.16.24

Dessin : chaque mardi à 14 h 15 - salle des Clubs.

clubs

FOOTBALL

FINALE DE LA COUPE CERN : la rencontre a eu lieu samedi 29 juin. Sous l'autorité de M. Menetrey qui tenait le sifflet pour la dernière fois, le COURRIER a battu le NP/MS par 2 à 1 après prolongation.

A la suite de certaines rectifications, le classement définitif du Championnat CERN est le suivant :

Gr. 1 : 1. NP/MS 25 pts - 2. SP 1 24 pts - 3. At. SB 22 pts - 4. ISR 17 pts - 5. Booster 17 pts - 6. DD 12 pts.

Gr. 2 : 1. Courrier 21 pts - 2. Lab.II 19 pts - 3. 0.513 17 pts - 4. ex. SRC et TC 13 pts - 6. At. West 11 pts - 7. ex. ECS et SP 2 7 pts.

A la suite de ce classement, si le championnat conserve sa forme actuelle la saison prochaine, les équipes du Booster et du DD descendent en groupe

Deux et le Courrier et le Lab.II montent dans le groupe Un.

GROUP ENVIRONMENT

RECYCLING : the collection of used paper has always been practised on a small scale at CERN but it has now become of great importance. Please play your part. Don't throw away old catalogues, telephone directories, journals, memos, etc. (with the exception of carbons) but collect them in bundles in your office and take them in large metal containers which are available for this in main buildings.

Information can be obtained from "Gérants de Zones", Divisional Secretaries on the SB Recovery Section (tel. 2180).

A ton of paper recycled saves 13 trees. Recycling saves energy and reduces pollution. Paper supplies are becoming scarce and costs have doubled in six months. Recycling therefore not only saves materials but save money as well. The selling price of paper solvage covers the cost of its collection. In addition, each ton collected saves CERN SF 70.- spent burning rubbish. Thank you for your help.

TIRCIBLE CHAMPIONNAT

| | |
|-----------------|-----------|
| 1. Williams | 97-97 pts |
| 2. Donnet | 95-92 |
| 3. Boudineau | 92-90 |
| 4. Felhauer | 91-90 |
| 5. Tischhauser | 90-90 |
| 6. Mme Chappuis | 89-76 |
| 7. Jeanrenaud | 89 |
| 8. Gloria | 77-77 |

TIR A GENOU : 1. Donnet 53 pts - 2. Jeanrenaud 47 pts - 3. Boudineau 41 pts
Prochain tir : 14 septembre à St Georges.

CIBLE NEUTRONS

| | |
|--------------------------------|--------|
| 1. Williams | 50 pts |
| 2. Donnet | 48 |
| 3. (Jeanrenaud Tischhauser) | 46 |
| 5. Boudineau | 45 |
| 6. Mme Chappuis | 43 |
| 7. Felhauer | 43 |
| 8. Gloria | 38 |

cooperatives

COOPIN

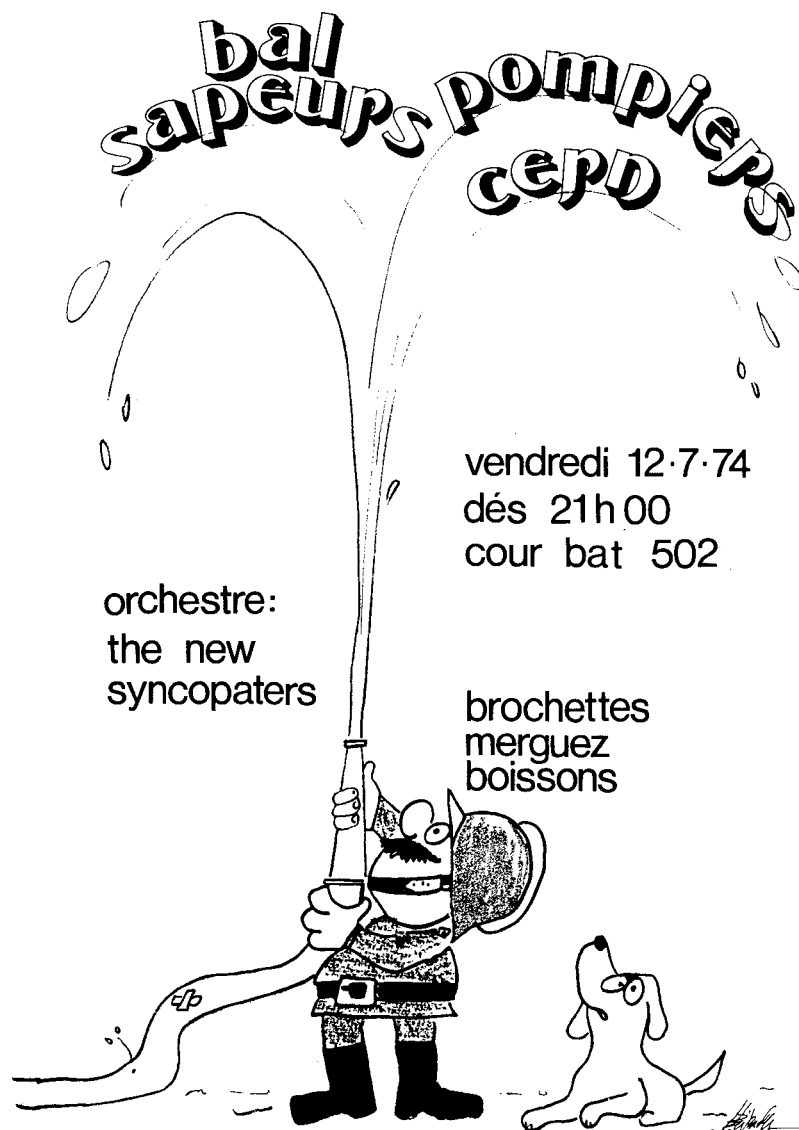
EN STOCK : pour le camping : vaisselle en plastique, assiettes, saladiers, rapiers, verres etc... sets de poêles en téfal, serviettes et nappes en papiers.

Vins, bières et jus de fruits.

Vous pouvez consulter au magasin des études effectuées sur des produits et appareils ménagers et autres, par des revues spécialisées, à l'usage des consommateurs.

SAFI

FERMETURE ANNUELLE DU SAFI du 29 juillet au 16 août inclus. En cas d'urgence, appeler l'interne 2589 ou 2590 entre 8 et 11 h le matin.
REOUVERTURE lundi 19 août à 12 h 30.





restaurants

SEMAINE du 8 au 12 Juillet 1974

WEEK

N° 1 (Bât. ADM)

| | fr 3,30 | fr 4,10 | fr 4,70 | |
|-----------------------|--|--|-----------------------------|--|
| Monday Lundi | Schbling St Gall Salade de Pommes de Terre | Goulash au Paprika | Poitrine de Veau Farcie | Roastbeef à l'Anglaise <u>Fr. 5.-</u> |
| Tuesday Mardi | Poisson Froid Mayonnaise | Nasi Goreng | Escalope Viennoise | Spaghetti à la Sce des Pêcheurs <u>Fr. 4.10</u> |
| Wednesday Mercredi | Tête de Veau Sauce Tartare | Tomates Farcies Menagère | Carré de Porc Rôti | <u>LE TOUJOURS DEMANDE</u> Boeuf Miroton <u>Fr. 4.50</u> |
| Thursday Jeudi | Quiche au Fromage | Langue de Boeuf Vinaigrette Deux Salades | Mixed Grill en Brochette | Poulet Poché aux Petits Légumes <u>Fr. 5.-</u> |
| Friday Vendredi | Spaghetti Zingara | La Marée du Jour | Poulet Sauté Basquaise | Steack Grillé Café de Paris <u>Fr. 5.50</u> |

Semaine du 8 au 13 Juillet

N° 2 (Bât. 504)

4.70

| | fr 3,20 | fr 4,20 | | |
|-----------------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|---|
| Monday Lundi | Spaghetti Bolognese | Schubling Garni | Escalope Milanaise | <u>6.--</u> : Tournedos Printanier |
| Tuesday Mardi | Croquettes de Poisson | Foie Lyonnaise | Mixed-Grill | <u>6.--</u> : Scampi Grillés |
| Wednesday Mercredi | Riz à l'Orientale | Pizza des 4 Saisons | Rognons Flambés | <u>6.--</u> : Contrefilet Pommes Chateau |
| Thursday Jeudi | Assiette Nicoise | Les 2 Atriaux Vaudois | Crêpes Farcies Mexicaine | <u>6.--</u> : Couscous Ali Baba |
| Friday Vendredi | Maquereaux Provencale | Omelette Espagnole | Filet de Cabillaud aux Amandes | <u>5.50</u> : Dorade Portugaise |
| Saturday Samedi | | Mini Saucisses du Patron | Escalope de Porc Grillée | <u>6.--</u> : Entrecôte au Poivre |
| Sunday Dimanche | | | | |

| LUNDI MONDAY | MARDI TUESDAY | MERCREDI WEDNESDAY | JEUDI THURSDAY | VENDREDI FRIDAY | SAMEDI SATURDAY |
|---|---|---|--|--|--|
| 8.7 | 9.7 | 10.7 | 11.7 | 12.7 | 13.7 |
| | | | 1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Diffraction dissociation of protons on a deuterium gas jet target at NAL - (Rochester-Rockefeller-Dubna-NAL collaboration) by K. Goulianos / Rockefeller University | 2100 BAL DES SAPEURS-POMPIERS DU CERN ▲ Cour Bât. 502 | Visites commentées CERN Guided tours (Tel. 4052) Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board |
| 15.7 | 16.7 | 17.7 | 18.7 | 19.7 | 20.7 |
| 845 (A) LECTURE Fortran programming at CERN by Mrs. D. Burkhardt and Miss S. Kurjo 1400 (A) LECTURE Fortran programming at CERN by Mrs. D. Burkhardt and Miss S. Kurjo 1630 (A) CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Abnormal nuclear states and vacuum excitations - by T.D. Lee / Columbia University | 845 (A) LECTURE Fortran programming at CERN by Mrs. D. Burkhardt and Miss S. Kurjo | 845 (A) LECTURE Fortran programming at CERN by Mrs. D. Burkhardt and Miss S. Kurjo | 845 (A) LECTURE Fortran programming at CERN by Mrs. D. Burkhardt and Miss S. Kurjo | 845 (A) LECTURE Extra lecture on "Fortran programming at CERN" by Mrs. D. Burkhardt and Miss S. Kurjo | |

(A) Amphithéâtre /bât. 500 Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503 Council Chamber /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4 Theory lecture room /bldg

(I) Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e, ét. ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

▲ lieu selon indication place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 3337)
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 3337)
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)